



国家图书馆外文采编部 编

JIAOLIU YU CHUANGXIN

交流与创新

——外文文献资源建设与组织学术论文集

 國家圖書館出版社
National Library of China Publishing House

交流与创新

——外文文献资源建设与组织学术论文集

国家图书馆外文采编部 编



國家圖書館出版社
National Library of China Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

交流与创新:外文文献资源建设与组织学术论文集/国家图书馆外文采编部编. --北京:国家图书馆出版社, 2016. 7

ISBN 978 - 7 - 5013 - 5889 - 2

I. ①交… II. ①国… III. ①外文图书—文献资源建设—文集 IV. ①G253 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 151641 号

书 名 交流与创新——外文文献资源建设与组织学术论文集
著 者 国家图书馆外文采编部 编
责任编辑 金丽萍 唐 澈

出 版 国家图书馆出版社(100034 北京市西城区文津街 7 号)
(原书目文献出版社 北京图书馆出版社)

发 行 010 - 66114536 66126153 66151313 66175620
66121706(传真) 66126156(门市部)

E-mail nlcpress@nlc.cn(邮购)

Website www.nlcpress.com ——投稿中心

经 销 新华书店

印 装 北京玥实印刷有限公司

版 次 2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 张 19

字 数 420 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 5013 - 5889 - 2

定 价 80.00 元

本书编委会

主 编: 张 玮

审稿专家: 王 薇 平 安 朱硕峰 齐东峰

李 伟(西采组) 李 伟(交换组)

李 菡 吴晓静 宋仁霞 张 芳

张 玮 张蕾累 陈玉玉 罗 翀

黄术志 靖翠峥 蔡 丹

编辑人员: 杨 柳 陈 激 刁一卓

序

文献资源是图书馆的立馆之本、服务之源,图书馆的服务离不开文献资源的保障。近年来,随着数字技术、网络技术的不断发展,文献载体发生了很大的变化,也给图书馆文献采编工作带来了很多新的课题、新的挑战。

国家图书馆外文采编部作为一个基础业务部门,承担着外文文献资源采选、编目、加工以及出版物国际交换的职能,也担负着人才培养的任务。外文采编部重视业务研究和人才培养工作,策划、举办了多次研讨会、业务培训、讲座,营造业务研究氛围,创造各种机会,形成了重视研究的风气,使得一批人才脱颖而出。

正是在这样的背景下,外文采编部集思广益,群策群力,创新思路,交流思想,积极探讨如何破解新形势下出现的新问题,将日常工作中的思考和研究成果在部门内部的研讨会和培训班进行交流,然后形成文字,由部门内部专家进行评审,提出修改意见,最后定稿。这些文字积少成多,颇具规模,于是就考虑集结出版,作为研究的总结,也可供同行参考。

本论文集收录文章 55 篇,作者都是来自国家图书馆基层的工作人员,所撰写的论文既有对日常工作环节的细致讨论,也有对国际最新发展趋势的展望;既有对工作经验的朴素总结,也有对前沿理论的精彩剖析。涉及文献采访、文献编目、数字资源法律问题、各国图书馆比较研究、中国学文献研究、特色资源建设、国际交流等领域。希望这些论文能够对当下图书馆外文文献资源建设与组织工作有所裨益。当然,其中必然也有很多不成熟的地方,恳请各位同行斧正。

顾 犇

2016 年 6 月

目 录

浅谈新形势下的国家图书馆外文图书采访工作	马 倩(1)
国家图书馆东文小文种文献采访模式探讨	王小红(5)
浅谈图书馆数字馆藏评价	王志君(9)
海外知名图书馆韩国文献资源建设实践与启示	王瑜世(15)
试论三种图书出版模式对西文图书采访的影响	平 安(19)
日本国会图书馆亚洲信息建设与服务考鉴	白 婧(23)
浅析西文赠书的管理和建议	任明硕(26)
日本国立国会图书馆出版物交换业务考察	刘 洁(30)
挖掘免费法律资源的富矿	
——英国国家图书馆免费网络法律资源分析	朱硕峰(34)
印尼图书采访、资源共享困境及其发展	刘嘉慧(48)
数字时代国家图书馆外文报刊的协调采访	宋仁霞(51)
中朝两国国家图书馆出版物国际交换的回顾与展望	宋奇岳(57)
国家图书馆馆藏俄文连续出版物现状分析	宋 萍(62)
略论印度印地语图书出版的发展、现状及相应采访方法	张 皎(68)
浅析西文图书的发订工作	杨 琳(73)
网络环境下西文图书采访工作的现状与展望	陈 激(78)
国家图书馆联合国资料特藏采访工作的发展历程与思考	张蕾累(82)
现代学术交流模式下的图书馆信息资源建设	尚小辉(86)
继承与创新	
——新形势下国家图书馆外文文献采访工作者的素质思考	孟宪文(90)
美国国会图书馆国际组织和政府出版物的资源建设与利用	罗 晨(95)
大英图书馆国际组织和政府出版物的收藏管理与公众服务	罗 晨(101)
浅析国家图书馆外文电子资源特色馆藏建设	苗璐璐(107)
西文图书验收登记存在的问题分析	贺 佳(112)
日本呈缴本制度浅析	赵 燕(120)
论 RDA 在地图资源著录中的应用策略	王志君(125)
国家图书馆东方小语种文献编目工作的历史发展与建设研究	王 薇 韩 惠(132)
VIAF 及其对中文名称规范文档建设的启示	刘 丹(137)
基于编目实践对 RDA 特征的双面性分析	刘玉绵(142)
LCSH 中主题复分的类型解析	朱 虹(147)
国家图书馆俄文书目数据名称规范控制实践与思考	陈玉玉(154)

试论新形势下国家图书馆外文书目数据质量控制面临的新挑战与对策	张丽娟(159)
RDA 规则下乐谱资源编目要点解析	汪珊珊(164)
国际规范控制项目的影响及本地参与的可行性研究	杨恩毅(172)
浅析德国国家图书馆编目工作国际化	李 菡(177)
探讨外文期刊在出版中的变化及编目数据的维护	李雪雯(183)
ICP 的原则与精神在 RDA 中的体现	张菁菁(189)
RDA 背景下国家图书馆外文资源 GMD 的整合研究	张 璇(194)
基于用户信息行为的图书馆编目工作创新研究	武小瑞(200)
浅议西文编目工作中图书复本的甄别与著录	赵丹丹(204)
论英美编目体系与普鲁士编目体系关于团体著者的分歧以及二者在 RDA 中的融合	赵 娜(209)
我国编目界对 RDA 的喜与忧	
——基于 RDA 调查问卷的统计分析	袁 硕(214)
奥斯本图书馆学思想对当代编目工作的启示	袁 雪(226)
信息时代的大学图书馆	
——俄罗斯大学图书馆发展新模式分析及其启示	刁一卓(231)
国内外图书馆阅读推广活动概观	刘 丹(236)
意大利公共图书馆全面均衡发展措施评介	李 伟(241)
全民阅读与国家图书馆	张学梅(248)
重视家庭阅读	
——对延续中华阅读传统的思考	李怡锐(251)
从有形障碍到无形障碍:残疾人阅读推广新挑战	
——以法国残疾人阅读推广实践为例	杨 柳(256)
联合国网络资源传播在读者服务中的探索与实践	李跃进(261)
波兰汉学家卜弥格相关文献馆藏纪略	李 晶(265)
e-Science 环境下图书馆信息服务模式的转型	贺 佳 孙 羽(269)
图书馆定位新探	
——德国不莱梅图书馆管理与服务模式的启发	唐玉屏(273)
国家图书馆少儿馆建设与服务特色	贾 琳(278)
日本国立国会图书馆的残障读者服务	崔 健(283)
国图百年中日文化交流钩沉	霍晓伟 黄术志(289)

浅谈新形势下的国家图书馆外文图书采访工作

马 倩

1 国家图书馆外文图书采访工作的意义

随着教育的不断深入、外语水平的不断提高,人们对外文图书的需求日益增大。外文图书反映了各学科专业研究领域前沿的研究成果、学术水平和发展趋势,呈现了社会经济、文化发展最新的信息资料,能够为各个学校、研究机构和专业人员提供更好的学术参考。对于图书馆而言,外文图书的引进是图书馆文献资源建设中举足轻重的一部分,做好外文图书采访工作是馆藏文献资源建设的基础和前提,更是决定馆藏文献质量的关键环节。

国家图书馆是国家总书库,也是国内典藏外文图书最多的图书馆。截至2009年年底,国家图书馆馆藏外文图书3501431册,包括英语、法语、德语、日语、俄语以及其他小语种等多种语言图书。国家图书馆是综合性研究图书馆,担负着建设国家总书库以及为中央和国家领导机关、重点科研机关、教育机构、生产单位和社会公众服务的职责。国家图书馆的外文图书面向的是最广泛的读者群体,是国内研究机构及公众获取外文信息的主要来源。国家图书馆藏书建设既要重视图书收藏价值,又要保障读者使用需求,兼顾中国特色,达到国内外一流水平。因此,做好外文图书采访工作对国家图书馆建立多层次、跨系统外文文献资源保障体系具有重要意义。

2 国家图书馆面临的新形势和存在的问题

20世纪以来,人们逐渐适应了“信息爆炸”“知识碰撞”的崭新信息时代。随着信息技术的迅猛发展,外文图书的各种电子信息纷纷涌现。各大出版社纷纷建立自己的网站,网上书店应运而生,外文图书代理商也先后建立自己的网络图书信息库。这些网络上的图书信息,不仅提供了出版社和作者等详尽的具体信息,还涵盖了权威专家的书评信息。外文图书采访员可以全面准确、方便快捷地获取外文图书信息,工作更加有据可循,有规可依。采访工作不再仅仅局限于围绕代理商提供的纸质目录,更能借助网络的力量查询优质外文图书。例如外文图书采访员可以第一时间获得世界各地畅销图书榜,获奖图书单等最新图书信息,为国家图书馆选入优秀图书。当然,信息时代为我们带来机遇和便利的同时,就不可避免地引发了很多困难和问题。

2.1 外文图书的采访周期长,时效性差

图书信息的更新越来越快速、越来越全面,图书馆的图书时效性面临巨大挑战。外文图书普遍采购周期长,书商提供目录给采访员,采访员通过查重、采选、发订,最终一步一步到图书

呈现在图书馆书架之上,至少要经过数月时间。例如科技类等外文图书,应当购买当前最新发展研究成果的图书,新预定的图书还没上架,该领域已发生了翻天覆地的变化。在图书采选工作中常常会遇到上一版的外文图书还在订购中,新一版的外文图书已经出版的情况。外文图书的到书速度对读者服务工作质量有极大影响。国家图书馆是中国的总书库,在采选书籍时更要保障其权威性、全面性。如何为图书馆采选出最新、最全的外文图书,成为采访工作的重要课题。

2.2 外文数字图书发展迅猛,对纸质图书冲击大

随着数字媒体的崛起,近十年来传统印刷业进入了前所未有的发展瓶颈期。外文纸质图书利用率低、分享成本高,数字图书比传统纸张图书更具有竞争优势,数字图书具有价格便宜、传播便捷、更新速度快等特点。信息技术的进步、电子图书的迅速发展对传统纸质图书形成了很大冲击。

国家图书馆一直致力于大力发展数字电视、手机、网络电视的新媒体资源建设,拓宽本馆外文图书服务阵地。近些年来国家图书馆的电子图书馆藏有了阶段性发展,已初具规模。截至2011年年底,国家数字图书馆数字资源总量已达561.3TB,其中电子图书142.7万种185.3万册。

国家图书馆在外文图书采选上具有特殊性,作为中国最大、外国文献最多的图书馆,其选择具有很大代表性。图书馆馆藏建设需要拥有与存取并重。如何保障数字图书和传统图书相互补充、共同发展,最大限度满足读者的需求,是当前亟待探讨的重点。

2.3 外文纸质书目质量参差不齐,采访难度大

目前国家图书馆外文图书采选的主要渠道是购买。采访员利用最多的就是书商提供的纸质目录。书商书目多数是定期书目和专题书目,来自出版社和出版商,通过ISBN来剔除重复图书。但纸质目录的质量良莠不齐,为采访工作增加了困难。

2.3.1 图书版本众多,容易订重

由于国外图书版本多样,有精装版本、平装版本、图书馆版等多种版本,旧版书重版、改换书名、不同国别版等情况十分复杂。例如同一内容的外文图书由于版本、出版地、装订形式不同对应的ISBN有所不同。同一本图书在不同国家出版,ISBN有时也各不相同。目录报道时平装版本在本月书目中报道,精装版本却在几个月后的书目中出现的情况屡见不鲜。因此,书商提供的纸质书目极易出现图书复本。

2.3.2 图书套书合集复杂,不易甄别

当前外文图书丛书、多卷集十分普遍,也是图书馆馆藏的重要收藏品种。但一方面丛书、多卷集经常不按序号出版、时间跨度大,另一方面丛书、多卷集名称著者标注不统一,图书信息混乱。图书信息复杂,难以辨别分卷图书和整套图书的关系。图书目录反映的图书信息存在遗漏、重复,进一步增加了采访困难。

2.3.3 图书书目编辑人员少,水平有限

目前国家图书馆使用的外文图书书目,多是由书商提供。图书进出口公司的书目编辑人员配备比较少、工作强度大,不能有效保障外文图书信息的准确性、全面性。书目的图书重复、题名错误、信息不全等现象一直存在。目前我馆的外文图书书目,多是以学科分类,按月提供

给不同的采访人员。外文图书的分类标准并不统一,精装和平装版本并不同时出版,图书经常重复报道。有时精装版本报道在文学类,而平装版本就报道在政治类,不同选书员的书目并不互通,增加了选书员的甄别困难,容易造成重复采选。相对来说,图书馆适合入藏精装版本图书。书商书目中提供的平装版本图书,有时竟高达百分之七八十的重复报道率。或是采访员遇到平装版本,已自行查询精装版本进行订购,但更多的是短时间内书商将精装和平装分别报道在不同书目里,另外,外文图书采购周期长,经常需要重复选书步骤、多方查证才能确认。同时,留驻图书馆进行查重工作的书商人员,受限于外语水平和专业知识技能,不能有效剔除不适合图书馆的外文图书。

2.4 读者需求多样化,采访重点与读者需求不统一

国家图书馆外文图书面对的读者知识水平相对较高,需求更加主动化、多样化。一方面读者期待快速、便捷的查阅检索外文信息,另一方面采访人员很难与读者正面接触,一般读者需求都是通过典阅人员反馈。这种读者需求的反馈方式准确度、及时性有待商榷。

国家图书馆的图书采访总原则是“中文求全,外文求精”。根据本馆的性质与任务、文献本身的类型与价值,对国外印刷型文献的采选应遵循全面采选和重点采选的原则。因此,我馆外文图书采访员采访图书有所侧重,偏好重要法律法规、中国相关著作、百科全书等适合图书馆入藏的外文图书。由于读者对外文图书的需求有所差异,做到“依人选书”“为书找人”十分不易。如何使得馆藏中的外文书籍得到更好的利用,实现采访人员与读者动态交流亦是当前图书馆面临的巨大挑战。

3 完善国家图书馆外文图书采访工作的对策

3.1 评估馆藏资源,实现纸质图书和电子图书的共同入藏

馆藏调查可以摸清本馆馆藏现状,校验采访工作质量,为以后采访工作奠定基础,提供参考。馆藏调查分为馆藏基础分析、馆藏比较分析和核心书目馆藏分析。

馆藏基础分析能够判断国家图书馆目前学科结构情况,针对薄弱采选学科做出优化,进一步提高外文图书利用率。

馆藏比较分析将国家图书馆与其他图书馆馆藏进行对比分析。可以设定一个具有代表性的权威图书馆对比组,例如将中国国家图书馆与美国国会图书馆、哈佛大学图书馆等馆藏质量和数量一流的图书馆放在一起进行数据分析。馆藏比较分析可以获取国家图书馆馆藏的优势和不足,针对馆藏实际情况进行查漏补缺。

核心书目馆藏分析能够进一步提高核心书目收藏率,提升图书的收藏价值。只有对馆内馆藏做到胸有丘壑,才能选出最需要、最适合图书馆的外文图书。

国家图书馆需要科学合理采选不同形式的图书资源,保障其综合性、全面性。电子图书与纸质图书并不是此消彼长的关系,两者相互补充、相得益彰。相对来说,纸质外文图书的入藏远不如电子图书的采购速度快、价格低。因而,针对馆藏的当前情况和学科的更新动态,可以有所侧重。对于时效性比较强、更替速度较快的学科,例如计算机、科技类图书可以选入部分电子图书。这样有助于改善读者获取外文信息滞后的情况,提高了外文图书的使用率。针对著作类、政治历史等时间沉淀较长的外文图书,可以采取传统书目勾选和自选相结合的方式进

行有效采选。

3.2 调研书目信息,适当推进网络选书的进程

图书代理商一般为了保障图书的书目采选比例、到货率,比较偏好大出版社的图书,容易导致专业性较强的小出版社出版的图书被忽视。由于图书代理商采集外文图书信息的能力有限,对国家图书馆馆藏和需求并不十分不了解,提供的外文图书目录会有所偏漏。

国家图书馆外文采访相关部门需要敦促书商提高纸质书目质量,避免复本、错书入选,采集图书信息源更加准确,提高书目质量,重视查重工作。

同时应力求定期对留驻图书馆的查重人员进行相关培训指导,避免因疏忽大意等主观因素造成的查重不准确、不全面。在书目进入图书馆的第一道关卡优择劣汰,才能保障后续工作的有效进行。

外文图书采访员也需要对书目进行认真审核、筛选。纸质书目提供的图书信息要认真核对,避免订单已下,图书信息不一致无法到货的情况,及时与书商沟通,针对书目存在问题反复确认、更正。选书中的每一步骤环环相扣、步步衔接,只有宏观认真把握、细节严格把关才能减少图书复本选入。

传统外文纸质书目图书复本屡见不鲜,纸质书目勾选购买周期长,不能针对图书馆馆藏需求及时做出调整。网络选书能够弥补纸质书目采选的不足,提高采访效率,保障图书质量。当前网上书店十分普遍,网上书店对图书的信息数字化储存,内容十分丰富全面,面向的读者范围广泛、不受时间地点限制,同时其自有的订货系统缩短了传统库房备货等周期。目前网络选书主要为中小型图书馆订购需求提供了便利。我馆这种大型综合性图书馆对外文图书采选的可靠性要求比较高,传统纸质书目勾选是常规工作。网络选书需要进一步流程化,在避免订重、建立馆内订书记录、传递图书数据促进馆内编目工作等方面进一步完善。只有随着电子商务平台的发展,网络选书操作性更强,我馆才能更好地利用网络选书。图书采访员如果能够准确了解馆藏、网上及时查阅信息、针对性网络订购图书,必将能打开外文图书采访工作的新途径。

3.3 加强读者交流,增进“选”与“需”的契合度

长期以来,外文图书采访人员是基层工作人员,选书工作地点局限于办公室,并不直接面向读者。读者需要的外文图书具有针对性,及时了解并做出反响十分必要。读者的借阅体验直接反映了图书馆的馆藏服务水平。加强采访人员和读者的动态交流,有助于采访人员根据学科变化和读者需求做出调整。古人云:“业精于勤,荒于嬉;行成于思,毁于随。”在外文图书采访工作中,采访人员积极主动、勇于创新无疑可以拓宽图书采访的新视野和新天地。

加强采访人员和读者的互动交流可从以下几个方面着手。第一,读者推荐单、读者问卷具有较强操作性。可拟定期发放相关问卷给外文阅览室内的读者,以期第一时间了解读者需求。第二,采访人员可以定期走入外文图书借阅室和读者交流,倾听读者对图书馆的馆藏评价和想法建议。第三,召开专家读者座谈会,架起图书和读者之间的桥梁,真正成就国家图书馆海纳百川,终成文献渊薮;服务社会,铸就知识津梁之功能。第四,研究读者借阅和复印情况,准确反映外文图书使用的真实情况。

综上所述,数字信息时代下的外文图书采访工作变化很大,采访人员需要做好馆藏调查,

调研书目信息,加强读者交流,调整采选工作策略,选入优秀图书。信息网络时代的新形势下,国家图书馆必能开创新纪元、成就国内外一流的外文馆藏水平!

参考文献:

- [1] 顾霖. 外文文献采访工作手册[M]. 北京:北京图书馆出版社(今国家图书馆出版社),2004
- [2] 童旭. 浅谈新形势下高校图书馆外文图书采访工作的完善[J]. 科技情报开发与经济,2007(14)
- [3] 莫霄. 善用网络书目,提高外文图书采访质量[J]. 图书馆建设,2004(4)
- [4] 尚小辉. 国家图书馆外文图书馆藏发展实践与思考——以国家图书馆为例[J]. 图书馆建设,2011(3)
- [5] 崔琼. 外文图书采访的传统与网络模式之比较[J]. 大学图书馆学报,2008(6)
- [6] 王静. 高等学校外文图书采访工作研究[D]. 长春:东北师范大学,2007
- [7] 章红. 试谈外文图书采访要求[J]. 图书情报论坛,2005(2)

国家图书馆东文小文种文献采访模式探讨

王小红

1 国家图书馆东文小文种文献采访概况

国家图书馆东文图书采编组成立于2000年,由以前的东方语文图书编目组和日文图书采选组合并而成。作为国家图书馆外文采编部的其中一个科组,它主要负责东文文献的全面采选及编目工作,所涉及的文献来自40多个国家和地区,主要语种包括日文及其他多个亚洲非通用语种。目前已有和正在开展采选工作的东文文献有:日本、韩文、阿拉伯文、越南文、泰文、印地文、蒙文、印尼文、波斯文等语种图书、缩微文献、实体电子资源等,其中由于日文文献的采选业务已发展得比较成熟,因此,本文只对其他东文小文种的采选工作进行重点探讨。

根据国家图书馆采访条例,所有东文小文种文献采选工作遵照国外印刷型文献的采选通用原则,即针对不同类型文献分别进行全面采选、重点采选、适当采选和不予采选。本着国外出版物求精、多品种的采选宗旨及各相关国家发行出版业的实际情况,东文小文种文献的年采访总量已达2万多册,其中日文文献在东文小文种文献采访中的占比最大,约80%,其他各文种占比20%左右^①。

东文小文种文献收藏是外文文献收藏工作中不可或缺的重要组成部分,国家图书馆对此相当重视。近些年来,馆里为更好地开展东文小文种文献采编工作,陆续增设了相关专业工作岗位。自2011年以来,在日文、韩文、阿文语种的基础上,陆续增加了泰文、蒙文、印地文、马来文、越南文等多名干部,现已有员工21人,这为东文小文种文献收藏工作的顺利开展提供了重要的人力保障,从一定程度上缓解了采选难度,但由于各种客观条件的制约,尤其是东方国家

^① 根据东文图书采编组相关统计数据计算结果。

发展大多参差不齐,导致采访过程中问题多样化。与其他的语种相比,东文小文种采访工作开展有较大的差异性。

2 国家图书馆东文小文种文献采访工作特点

2.1 采选流程无统一规范

相比较而言,西文和日文文献的采选已形成较为稳定的工作流程,书商与馆里业务往来也有着固定的合作模式。一般经过书商提供书目、采访人员选择书目、发订、催询、记到等工作便可顺利完成采选。究其原因:西方国家出版业相对发达,出版信息整合也比较规范,如计划出版文献目录信息、新书书目、出版年鉴等信息都相对具有准确性和可靠性,较容易获取,保障了所发订文献较高的到货率;与此相反,由于客观条件受限,东文小文种文献的采选流程则情况各异,总体而言,基本包括两步:搜集书目信息、向书商发采选订单。虽然也有书商提供书目的情况,但书目信息涵盖范围和内容的更新却远远比不上西文或日文文献,并且东文小文种工作人员所搜集的信息大多基于网络,因此对于信息的时效性、准确性的判断也相对困难。

通过与东文采编组的泰文、印地文、马来文、蒙文等非通用小文种采选干部的交流了解到,造成东文小文种文献采选信息搜集难、采选流程多样化、无法统一这一现状的主要原因如下:第一,相关国家出版业发展相对落后,规模较小,总体规划不稳定,与外界的行业信息交流较少,很难找到出版信息集中体现的载体,如出版年鉴、目录等,这类资料在马来、泰国、越南、蒙古等国家几乎没有,多数小文种书目信息的搜集还只能依靠“广撒网”的传统方式来进行,这样势必耗时长,效率低;第二,互联网因素,东方国家发展水平不一,信息技术发展相对落后,相关出版信息不能全面、及时地通过互联网获得,以越南为例,越南现有各类型出版社约65家,通过对其中20多家年出版文献较多的出版社的网络抽查统计发现,约有35%的出版社^①没有网站主页,这也就意味着他们的出版信息无法通过互联网获得;第三,网络信息与文献实际存在不匹配,众所周知,任何商品在市场上的流通都有一定周期,且各国周期长短不同,小文种文献因出版量小、流通范围有限等原因流通时间较短,因此,当工作人员接收到书目信息的时候,某些文献实际上可能已经流通过期而退出了市场。基于以上种种原因,在目前的采访条件下,东文小语种很难实现统一规范的采选流程。

2.2 采选途径单一

国家图书馆文献获取途径比较多样化,包括接受缴送、购买、交换、受赠、征集、复制等。国内文献主要通过接受缴送与购买的方式进行采访,国外文献采访主要依靠购买、交换、赠送实现。除购买是所有外文文献采访共同的主要方式外,通过交换和赠送所采选到的文献各语种情况差异较大,大致可以分为以下三种情况:第一,西文文献每年采访量大,主要通过购买实现,而通过交换所采选的量约占总采选量的3%左右^②,虽然所占比例较小,但因为比较规律,

① [http://mic.gov.vn/solieubaocao/danh sachcapphep/xh/Trang/Danh% C3% A1 chnh% C3% A0 xu% E1% BA% A5 tb% E1% BA% A3 n\(t% C3% AD nh% C4% 91% E1% BA% BF ng% C3% A0 y0362011\). aspx](http://mic.gov.vn/solieubaocao/danh sachcapphep/xh/Trang/Danh% C3% A1 chnh% C3% A0 xu% E1% BA% A5 tb% E1% BA% A3 n(t% C3% AD nh% C4% 91% E1% BA% BF ng% C3% A0 y0362011). aspx)

② 根据西文图书采访组和出版物交换组相关统计数据计算结果。

对西文采访也起到很好的补充作用;第二,日文文献的获得方式比较特殊,除了购买以外,每年通过接收日贩赠送的文献约占全年采访的50%左右^①,而且比较稳定和规律,而交换的数量则较少;第三,东文小文种文献主要通过购买获得,其中韩文、阿拉伯文、越南文能通过国际交换获得少量文献,但质量和数量上并不十分稳定,其他语种如蒙文、泰文、印地文、马来文等几乎只能通过购买获得。

3 东文小文种文献采访工作的现状及问题

目前,东文小文种惯用的采访工作主要通过购买与交换两种方式实现,其中采购为主,交换为辅,经过长期的发展及大家的努力,我馆小文种文献采访工作现在已得到有序开展,但仍然存在较大的困难。从2013年至2014年,我馆东文小文种采选发订数量都已达到3万种以上,而最终能到货的数量只有2万多种,到货率只有60%多^②。以下是东文图书采编组2013、2014两年的文献采选部分工作统计表:

表1 东文图书采编组2013年采访工作部分统计表^③

项目		日文	韩文	越文	阿文	波斯文	泰文	蒙文	希伯来文	印地文	缅文	乌尔都文	月合计	年累计
预订	种	19748	1982	1203	6085	904	1177	977	0	1018	651	0		33745
	册	19830	1992	1207	6190	906	1177	977	0	1019	651	0		33949
登到	种	18555	720	728	889	360	746	689	13	625	0	2		23327
	册	18718	733	772	930	403	746	725	15	652	0	2		23696

表2 东文图书采编组2014年采访工作部分统计表^④

项目		日文	韩文	越文	阿文	波斯文	泰文	蒙文	印地文	马来文	月合计	年累计
预订	种	19672	2425	2160	5800	160	1649	1700	1590	90		35246
	册	19825	2435	2180	5900	160	1651	1704	1612	90		35557
登到	种	19021	642	783	890	138	787	780	785	10		23836
	册	19340	650	812	931	160	791	835	787	10		24316

从以上表格中可以看出,除日文文献的到货率较高以外,其他各文种的到货率都相当低,平均到货率只有30%多,这一比例也清楚地反映了我馆东文小文种的采访现状。下面将从东文小文种文献各个采访环节方面分析这一现状中的问题及原因。

3.1 发订文献目录收集

文献目录信息的获取途径少是东文小文种采访工作遇到的共同难题。目前,东文小文种发订目录的收集主要通过以下两种方式进行。第一种是采访人员自己收集、整理和建立采访

①② 根据东文图书采编组相关统计数据计算结果。

③④ 数据来自东文图书采编组采访工作统计表。

书目信息。在现有的工作条件下,小文种采访工作人员主要依靠网络实现对文献目录信息的收集,这也是目前为止国家图书馆小文种文献采选最主要的采访途径。相比较另外两种文献获得的途径而言,这种采访方式有很大的优势。首先,通过网络,采访人员可以对书目信息直接进行选择收集,减少了多方多环节沟通信息表达上的信息不全或错误,大大提高了工作有效性;其次,由于采访人员自身具备的语言优势和网络的便利,采访工作者也可以对文献相关信息进行更全面的了解,以选择更有价值的书目信息,提高了准确性和专业性;再次,随着现在科技的发展,网络资源信息更加丰富、全面,信息更新速度也更加及时,这样采访人员可以第一时间搜索到相关信息,大大提高了时效性。尽管如此,小文种文献的采访还是存在着一些不足,还有较大的提升空间。因此,拓展一种新的采访模式很有必要。第二种是书商提供。对于主要依靠网络收集书目文献资料的小文种文献采访工作而言,书商提供的书目信息有一定补充作用,但通过仔细对比研究这些书目发现也存在着多方面的不足。首先,这些书目存在重复现象,采访人员对这些包含了重复书目信息的资料进行筛选时,会导致不可避免的重复无效工作,耗费时间。其次,书商所提供的书目信息在类目上有一定的局限性。在采访问题上,书商一般会根据采访人员的相关要求进行书目信息收集,采访人员会与书商沟通所需采购分类的大致范围,虽然这些要求对书商进行目录收集有一定的导向性,但同时也是一种制约。再次,时效性差,由于受到如政治、地理、交通、相关对象国出版业发展水平等各种因素的影响,导致小文种文献采选工作有着高度的敏感性,很难有规律地进行,所以采访周期通常比较长,这直接影响了采访工作的时效性,容易出现书目信息陈旧、过时等现象,造成采访不能实现。

3.2 书商采购

国家图书馆外文图书文献的购买任务一直都由第三方即相关图书进出口公司负责,采购情况的好坏直接决定了我馆外文文献采访的到货率和收藏任务。东文小文种文献由于受采访对象国诸多因素影响,导致采访困难,有很大的不稳定性。首先,采购公司在小文种人力资源方面有着明显的不足,由于语言沟通的障碍,加大了购买文献过程中的难度,对采购的准确性也有一定的影响,例如印尼、马来文文献的采访今年就出现了有的采购商无法进行采购的情况,这样后续相关工作就有出现中断的可能。其次,政治因素的影响。以越南、泰国为例。2014年5月,越南各地发生大规模游行示威、罢工,甚至打砸抢烧各种暴力事件,受此影响,越南文文献2014年的采访工作明显出现了采购周期成倍延长、采访到货率低的情况。近年来,受党派斗争的影响,泰国政局持续动荡,影响遍及各行各业,泰文文献采访周期更无确定性。

因此,在现有条件下,如何提高采选效率也成为目前大部分东文小文种工作人员共同面临的采选挑战,而开辟一种新的采访途径,更好地利用有限的客观资源,提高采访效率应该是东文小文种文献采选新的目标。

4 海外采访新模式的可能性

在国内,东文小文种由于使用面窄,其文献收藏也具有较强的针对性。目前,这些文种文献采购的主流力量主要包括图书馆、高校、科研机构等。除日文、韩文、阿拉伯文等文种的收藏情况相对乐观外,东南亚小文种文献收藏则相当贫乏,这不光与这些文种文献的使用需求小有

关系,采访难更是主要原因,这更需要我馆担负起国家总书库的重大职责。如何提高国家图书馆东文小文种文献的采访效率,是所有东文小文种工作人员当前迫切需要考虑的问题。

以更具代表性的东南亚小文种为例,虽然东南亚小文种文献收藏具有明显的地域性,一般都集中在地域较近的地区如广东、广西、云南、四川,还有少数比较发达的地区如北京、上海等地,但这并不影响一种高效采访模式的共通共融。从对东南亚小文种东南亚语言教学比较集中的广西、广东、云南、四川、北京等地高校的文献采购调研结果来看,高校小文种文献采访虽然采访数量小,收藏面窄,大多还面临经费不足的客观困难,但他们灵活高效的海外采访模式也为国家图书馆的东文小文种文献采访提供了借鉴和可能。首先,都有采访需求。尽管社科院及高校等机构的用于科研与教学的目的与国家图书馆不同,但作为东文小文种的少数采访机构而言,都有着相同的目的。其次,工作人员配备相似。采访人员都有着相关的语言优势,对相关对象国的各方面有一定的了解,以及有相当的采选经验,可以从大量类目繁多的文献资源中挑选出适合采访条例及更有价值的文献,提高采访效率。再次,经费方面。国家图书馆作为专门收藏国内外文献的机构,经费相对充足,这也是我们可以进行海外采访的客观优势之一。最后,采访人员有着长期在图书馆工作的经历,对采访条例、政策以及馆藏资源都比较了解,能进一步增强采访的目的性和针对性,提高采访效率。

综上所述,东文小文种文献采访迫切需要提高效率。一方面,传统的采访方式在现有条件下已很难有所突破;另一方面,海外采访模式开启的各种条件也逐渐成熟,是较为可行的提高采访效率,进一步满足采访需求的更好途径。

参考文献:

- [1] Danh sách nhà xuất bản [EB/OL]. Bộ thông tin và truyền thông [2015-07-01]. <http://mic.gov.vn/solieu/baocao/danh-sach-capphep/xh/Trang/default.aspx>
- [2] 王静. 高等学校外文图书采访研究[D]. 长春: 东北师范大学, 2007

浅谈图书馆数字馆藏评价

王志君

近年来,随着电子技术以及信息技术的迅猛发展,电子出版、网络出版以及图书馆数字化建设不断兴起,新型数字资源在图书馆馆藏建设中的比重也不断加大,大有赶超传统的物理馆藏之势。近年来,国内图书馆每年花费在数字资源上的经费也有所提高,以陕西省高校图书馆为例,2009年数字资源经费为4285.6万元,比2005年的2388.9万元增加了79.4%,占文献资料总经费的30.5%^[1]。伴随这一现状,对于数字资源的评价也正在逐步成为图书馆界的一个新的研究视点。

所谓数字馆藏是指图书馆所藏的数字资源,它是以数字式分布的信息为对象,通过计算机、网络技术、通信技术等手段多渠道多媒体地面向社会搜集并整理出来的集合文本、声、

光、图像、视频等内容的电子信息资源。与传统馆藏资源所不同的是,数字馆藏文献在文献存储介质和文献传播方式方面都发生了较大的变化。没有了传统书架和书库的限制,数字资源的馆藏布局变得更为灵活便利,文献存储方式和服务方式的改变使得数字馆藏不再受到空间和时间的局限,计算机技术以及通信技术的介入使得数字资源可以拥有更为便捷的信息检索系统,用户可以不再像查阅传统文献那样逐页翻查。数字信息的速度更快,图书馆的利用效率也就更高。但随着图书馆对于数字资源的投入增加,一系列现实问题也不断出现,比如说,大量资金投入是否带出大规模价值产出?用户的体验和满意度是否有所改善?本地区科研需求能否得到充分满足?加大数字资源馆藏建设投入是否意味着传统馆藏不再重要,二者如何科学协调?这些问题促使业界对图书馆数字馆藏评价的研究不断地深入。从另一个侧面也能看出,科学有效的图书馆数字馆藏评价,已经成为图书馆馆藏建设中的一项重要内容和业务趋势。

1 数字馆藏评价的操作流程

数字资源在图书馆馆藏形式方面主要存在实体数字馆藏和虚拟数字馆藏,因此在进行具体的数字馆藏评价操作时也要根据馆藏类型分实体馆藏评价、虚拟馆藏评价这两个阶段来进行,这样可以针对不同类型的数字资源来建立不同种类的有针对性的评价指标体系,进而保证对数字馆藏评价的科学性、客观性和准确性。

首先,要整体把握本馆所有数字资源的状况,从影响数字馆藏数量质量以及用户服务效果等方面进行排查筛选,总结整理出一系列对于本馆数字资源评价有重要指导作用的指标和要素,并用科学手段构建一套符合本馆馆情的评价指标体系,从而可以有放矢地针对本馆数字馆藏的整体以及部分逐条逐项进行有效评估,最终得到数字资源的初始评估值。

其次,要对数字馆藏评价的指标和要素进行有效权重计算,分析出各指标要素的相对重要性并数值化,进而根据上一步所求得的初始评估值进行加权计算,最终得到本馆实体数字馆藏的具体评估分数值。

然后,还要根据本馆虚拟馆藏的特点和总体状况分析总结能够影响虚拟馆藏质量的各种因素,并仿造实体数字馆藏评价指标体系的构建方法进行本馆虚拟数字馆藏评价指标体系建设,然后加权计算得出虚拟数字馆藏的各指标评估分值。

最后,根据前几步所获得的实体数字馆藏和虚拟数字馆藏的评价结果,辅以资源利用效果,资源配置质量等综合性评估指标值,进行数字馆藏的综合评价和总结。

2 数字馆藏评价指标体系的建立

根据数字资源在图书馆内的存放特点以及被利用特点的差异,数字馆藏可大体分为实体数字馆藏和虚拟数字馆藏。前者主要是指被安装存储于图书馆本地服务器上的自建资源以及购买或受赠的数据库资源;后者主要是指图书馆购买或者受赠的远程数据库资源以及各种网络信息资源。因此要针对实体馆藏和虚拟馆藏这二者的不同特点来分别构建评价指标体系。

2.1 评价指标体系的建立原则

馆藏评价流程中最为基础、最为核心的工作是建立科学的评价指标体系,它不仅关系着馆